

访谈录

←（上接7版）

的故事。单纯从感情上讲,我又何尝愿意否认这个至今仍激励着中国人爱国精神的故事呢?

但无奈的是,在岳珂所著的《鄂王行实编年》中根本没有记述此事。而且,从情理上推断,岳母作为一个普通农妇,一般只怕不认字。还有一点,当时的刺字是一项专门的手艺,并非任何人都有随便给人刺字的能力。

文汇报:那么,岳飞背上刺字一说从何而来呢?

王曾瑜:根据我查找的资料,刺字一说最早见于《宋史》卷380《何铸传》,乃是在审问岳飞之际:“飞袒而示之背,背有旧涅‘尽忠报国’四大字,深入肤理。”值得一提的是,这里写的是“尽忠报国”四字,今人把刺的字说成是“精忠报国”的是外行。

背刺“尽忠报国”的记载还被编入《全元戏曲》卷11的《岳飞破虏东窗记》18出。剧中描写岳飞被周三畏审问时回答:“岳飞若有此事,岂肯自幼‘尽忠报国’四字刺入肤里?”但这段话到底是元人戏曲原有的词句,还是明人修改者,难以判断。

此后,可能是在明朝成化时,姚茂良所撰《精忠记》传奇的第16出描写同样剧情,岳飞回答说:“大人在上,岳飞从幼便以‘尽忠报国’四字铭刻于身上,请大人细验。”

还有,明嘉靖刊本的《大宋中兴演义》小说卷1只是说岳飞在“乃令人於脊背上刺‘尽忠报国’四大字,以示不从邪之意”。小说卷7说:“岳飞取供状罢,复将衣裳裂开,转过脊背,与周三畏看,有旧刺下‘尽忠报国’四大黑字,深入皮肤”。

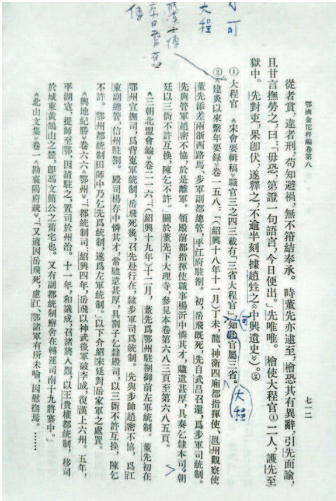
明末冯梦龙撰《精忠旗》传奇,其第二折“岳侯涅背”则编撰了岳飞请张宪刺背的故事。

以上数例,反映了在元明时代大致还没有“岳母刺字”的故事流传。

文汇报:据您考证,“岳母刺字”的故事大约是什么时候开始流行起来的?

王曾瑜:“岳母刺字”的传说大致流传了约400年。

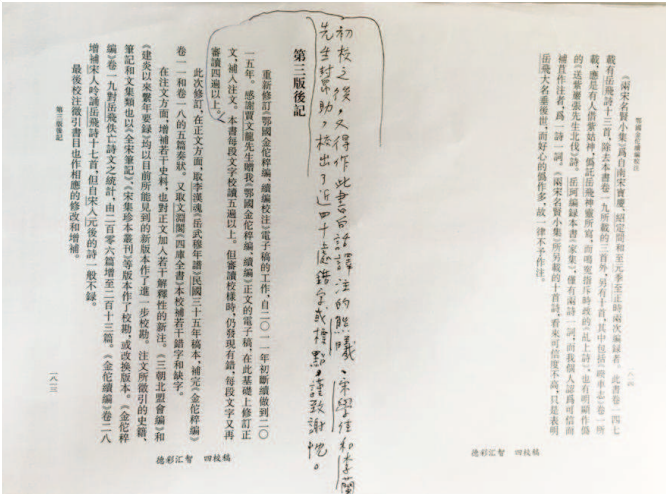
清康熙五十三年(1714)《如是观传奇》的抄本,被杜颖陶先生编入古典文学出版社1957版的《岳飞故事戏曲说唱集》中,此传奇中第9出就出现了“岳母刺字”的情节。有岳母说唱道:“起来!我将‘精忠报国’刺入你皮肤了!你当日夜牢记,念君奋力把胡酋退,念亲及早把捷书寄。”此处已将“尽忠报国”讹为“精忠报国”。



几经修改的第一版



《鄂国金佗稗编续编校注》书影



第三版校样

清初钱彩的《说岳全传》在第22回“刺精忠岳母训子”中,编写了“岳母刺字”的故事——岳飞“就将衣服脱下半边。安人取笔,先在岳飞背上正脊之中写了‘精忠报国’四字,然后将绣花针拿在手中,在他背上一刺,只见岳飞的肉一耸,安人道:‘我儿痛么?’岳飞道:‘母亲刺也不曾刺,怎么问孩儿痛不痛?’安人流泪道:‘我儿!你恐怕做娘的手软,故说不痛。’就咬着牙根而刺。刺完,将醋墨涂上了,便永远不退色的了。”小说在第60回“勘冤狱周三畏挂冠”中反而删除了岳飞在被审讯时,袒示背部四字的真事。

从此之后,“岳母刺字”的故事遂成定型,而岳飞背刺四字也讹为“精忠报国”。并且长久以来,以讹传讹,近乎弄假成真。

文汇报:听说您从小就喜欢岳飞,请问您是什么时候发现史实中的岳飞与故事中的岳飞不一样的?

王曾瑜:小时候我和很多人一样也是通过小说书认识岳飞的。其实现在很多人对岳飞的了解还是源于《说岳全传》这本书。但问题是,这本书中几乎没有有同历史事实一致的地方。比如说岳飞是武状元,但他其实没当过;再如叫岳飞“岳元帅”,当时也不是这个称谓,应该称之为“岳相公”。还有很多类似的讹误。

来是我的大学老师邓广铭先生在1950年代写的《岳飞传》,才发现原来历史上的岳飞跟小说里的不一样。

再后来,读大学,主要还是工作后,看《鄂国金佗稗编》,发现差别更大。

文汇报:您也写过一些以岳飞为主角的小说,请问您是基本依据史实来写的吗?

王曾瑜:我在1983年写作的《岳飞新传》(后更名为《尽忠报国——岳飞新传》等),是一部完全依据历史写就的岳飞传记,这可以说忠于史实,普通读者也可以读。

2001年,我开始发表系列小说,2014年合编为《满江红》。这是一套7册的小说,大致轮廓也是依据历史记载。小说中的人物绝大部分在历史上真有其人,书中的形象也大体符合他们的历史形象。但细节上有虚构的成分,比如我给岳飞的前妻刘氏和亲姐取了名,给张宪之妻取了姓名,把岳飞的外孙女婿改成外孙等。

文汇报:岳飞已经故去了近千年,今天为什么我们还要了解岳飞、学习岳飞精神?

王曾瑜:2018年农历2月15日,是岳飞诞辰915周年。岳飞饮恨而终,大概不会想到自己身后会成为家喻户晓的历史伟人,成为受到世世代代中国人敬仰的民族英雄,成为激励和

教育中国人的爱国主义典范。

我想,岳飞最值得我们学习的就是爱祖国、有正气,这也是今天我们祖国进步和发展所亟需的。

中国古代的爱国主义,可以说是以儒家的节义观为基本内涵,忠君思想是其中的重要内容之一。用我们今天的标准衡量,祖国、皇朝和君主三者,当然是不同的概念;而在古代,这三种概念却很难作出严格的区分。正因为岳飞所处的时代和环境的局限性,人们不能苛求岳飞具有反对专制政治的超前意识。岳飞的才能、品格和风骨尽管堪称是中国古代武将的典范,却反而不容于世,成为专制腐败政治的典型牺牲品。我认为,祖国至上是岳飞爱国主义思想的精髓,他坚定的抗金信念正是源于爱国主义精神。

有人认为,岳飞是处在中华历史上民族纷争和战争的时代,今天强调的是国内各民族的团结,宣传岳飞会影响民族间的团结,此说当然是错误的。邓广铭先生对此早有专文论述,他说岳飞投身抗日战争,“对于保卫高度发展的封建的生产方式,封建的精神文明和文化,都是做出了杰出贡献的。这种种,固然符合了广大汉族人民的利益,而对于女真族人民(更不用说其他族的人民了)的长远利益和根本利益来说,也是不会发生任何损害作用

的。这就等于说,他对整个中华民族的进步和发展,确实提供了大量的积极因素,把他称做中华民族的英雄,他的的确确是当之无愧的”。

30年编成“永久性的著作”

文汇报:很多业内人士认为,您的这本《校注》堪称是古籍整理的典范之作。我数了一下,您所用的征引书目包括史籍类89种、笔记类43种、文集类104种、近人著作类6种,且几乎每种都选择了两三个版本。请问对于文献的选择,您有哪些要求?

王曾瑜:《校注》是一本老书了。1989年的时候,我写作了第一版,1999年的时候修订了第二版,都是铅印,今年出的是第三版,改用以电脑重新排版。这一版中我作了约180多处重要的补充和修订,补了约3万字的史料。

对于史料的选择,按照使用史料原始性的原则,我尽量使用宋朝的记录,之后历朝历代的文献就可不用则不用了。当然,明清时的载籍也有照抄宋代记录,如果在今存宋籍中已找不到的,就必须使用。

文汇报:为什么您在年近八旬的高龄,还要修订这部书,并把它看作个人最重要的著作?

王曾瑜:这部书出来以后,明史大家王毓铨先生曾将其称之为“永久性的著作”。我个人目前对这次修订也较满意。在我的著作中,这本《校注》可以说花的心血、气力最大。类似“岳飞传”我相信后人会再写,但是这本书的史料,我相信是相当全的,是不可能被取代的,或者说要查岳飞的史料是不可能跳过我这本书而另起炉灶的。

对比30年前的1989年,现在查找文献要方便很多。那时候我必须到北京图书馆去借书读,天天骑车去看,结果骑到那里都没力气看书了,后来改乘公交好一点。这次修订第三版的时候,在电脑上搜索史料就可以了,确实要方便许多,但也必须找原书的好版本查核才能使用。

当时编第一版的时候,校样至少要看3遍,刚出来的时候自己也比较满意,但后来发现还是有不少错漏之处。我是一边看一边改在书上,书都翻烂了,上面的批改很多。不过,我想以后再要这样大补,是不大可能的了。

